Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Утвержден ученым советом ДонГУ
протокол № 2 от 21.03.2024 г.

Первый проректор В.А. Дубровина

Укрупненная группа направлений подготовки: 45.00.00 - Языкознание и литературоведение
Программа высшего образования: Программа магистратуры
Направление подготовки: 45.04.01 - Филология
Магистерская программа: Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий и английский языки)
Квалификация: Магистр
Срок обучения: 2 года
На базе, год начала подготовки: Высшего образования, 2024 г.
Форма обучения: Очная

I. ГРАФИК УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Год обучения	сентябрь					октябрь				ноябрь				декабрь				январь					февраль				март				апрель				май				июнь					июль				август				
	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н	В	Н
	1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*	*11*	*12*	*13*	*14*	*15*	*16*	*17*	*18*	*19*	*20*	*21*	*22*	*23*	*24*	*25*	*26*	*27*	*28*	*29*	*30*	*31*	*32*	*33*	*34*	*35*	*36*	*37*	*38*	*39*	*40*	*41*	*42*	*43*	*44*	*45*	*46*	*47*	*48*	*49*	*50*	*51*	*52*
1 курс	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	в	С	С	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	ПГ	П1	П1	К	К	К	К	К	К	К	К	К
2 курс	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	в	С	С	С	К	У	У	У	У	П2	П2	П2	П2	ПП	ПП	ПП	ПП	ПП	ПП	ПП	ИА	ИА	ИА	ИА	ИА	ИА	К	К	К	К	К	К	К	К	К

ОБОЗНАЧЕНИЯ:
Т Теоретическое обучение
С Сессия
К Каникулы
в Выходные
ИА Итоговая аттестация
В верхняя неделя
Н нижняя неделя

Практики, в т.ч. параллельные теор. обучению:
П1 Производственная практика: научно-исследовательская работа
У Учебная практика: переводческая по двум иностранным языкам
П2 Производственная практика: педагогическая
ПП Производственная практика:преддипломная

дн/нед	сем(нед)
6	2(3)
6	4(4)
6	4(4)
6	4(6)

II. СВОДНЫЕ ДАННЫЕ О БЮДЖЕТЕ ВРЕМЕНИ, недели

Курс	Теоретическое обучение		Сессия	Итоговая аттестация	Каникулы	Практика (в т.ч. ПП - подготовка ВКР)										Выходные	Всего
	осен. сем.	веен. сем.				П1	У	П2	ПП								
I	18	16	4	0	10	3	0	0	0							1	52
II	18	0	3	6	10	0	4	4	6							1	52
Всего	36	16	7	6	20	3	4	4	6							2	104

III. ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ

Вид итоговой аттестации	Форма итоговой аттестации (экзамен, защита)	Курс (семестр)
Подготовка и сдача государственного экзамена по первому иностранному языку и переводу	экзамен	2(4)
Подготовка и сдача государственного экзамена по второму иностранному языку и переводу	экзамен	2(4)
Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	защита	2(4)

Шифр	НАЗВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), КУРСОВОЙ РАБОТЫ, ПРАКТИКИ, ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ	Распределение по семестрам форм контроля			Количество зачетных единиц	Общее количество часов							Распределение общего количества часов по семестрам																Обеспечивающая кафедра	Компетенции
							Аудиторных						1 курс								2 курс								
													1	сем-р, недель		17	2	сем-р, недель		16	3	сем-р, недель		17	4	сем-р, недель		0		
		Экзамены	Зачеты	Курсовые работы		Общий объем	Всего	Лекции	Лабораторные	Практические	Контактной работы	Самостоятельной работы студента	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические		
	Итого	**14**	**16**	**0**	**120**	**4320**	**868**	**224**	**462**	**182**	**1185,6**	**3134,4**	**30**	**104**	**136**	**66**	**30**	**16**	**224**	**16**	**30**	**104**	**102**	**100**	**30**	**0**	**0**	**0**		
	Блок 1: Дисциплины (модули)	**11**	**12**	**0**	**85,5**	**3078**	**868**	**224**	**462**	**182**	**923,1**	**2154,9**	**30**	**104**	**136**	**66**	**25,5**	**16**	**224**	**16**	**30**	**104**	**102**	**100**	**0**	**0**	**0**	**0**		
Б1.Б	Базовая (обязательная) часть	7	11	0	63,5	2286	636	190	332	114	676,9	1609,1	22	70	102	49	16,5	16	128	16	25	104	102	49	0	0	0	0		
Б1.Б.М1	Модуль фундаментальной подготовки	1	3	0	13	468	170	120	0	50	180,6	287,4	3	34	0	17	0	0	0	0	10	86	0	33	0	0	0	0	Педагог	ОПК-1
Б1.Б.М1.1	Педагогика высшей школы		3		3	108	34	34	0	0	36,2	71,8									3	34							АнглФил	УК-1; ОПК-2"
Б1.Б.М1.2	Методика обучения в высшей школе		1		3	108	51	34	0	17	54,1	53,9	3	34		17													Философ	УК-1"
Б1.Б.М1.3	История и философия науки		3		3	108	34	18	0	16	36,2	71,8									3	18		16					ГерФил	ПК-1"
Б1.Б.М1.4	Методология и методы научных исследований	3			4	144	51	34	0	17	54,1	89,9									4	34		17						
Б1.Б.М2	Профессионально-ориентированный модуль	6	8	0	50,5	1818	466	70	332	64	496,3	1321,7	19	36	102	32	16,5	16	128	16	15	18	102	16	0	0	0	0		
Б1.Б.М2.1	Проблемы теории перевода и сопоставительная лингвистика		1		3	108	34	18	0	16	36,2	71,8	3	18		16													ГерФил	УК-5"; ОПК-2"
Б1.Б.М2.2	Проблемы межкультурной коммуникации в современном мире**		1		4	144	34	18	0	16	36,2	107,8	4	18		16													ГерФил	УК-4"
Б1.Б.М2.3	Художественный перевод как форма взаимодействия литератур и культур**		3		3	108	34	18	0	16	36,2	71,8									3	18		16					ЗарубЛит	ОПК-1"
Б1.Б.М2.4	Практический курс перевода (немецкий язык)	1;2;3			11	396	100	0	100	0	106,5	289,5	4		34		3		32		4		34						ГерФил	УК-4"; ОПК-1"; ПК-13"
Б1.Б.М2.5	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (немецкий язык)	1;2;3			13	468	100	0	100	0	106,5	361,5	4		34		5		32		4		34						ГерФил	ОПК-3"; ПК-10"
Б1.Б.М2.6	Основы теории второго иностранного языка (английский язык)		2		3	108	32	16	0	16	34,1	73,9					3	16		16									ТиПП	УК-1, ОПК-2
Б1.Б.М2.7	Лингвостилистический анализ текстов разных стилей и жанров (немецкий язык)		1;2;3		10,5	378	100	0	100	0	106,5	271,5	4		34		2,5		32		4		34						ГерФил	ПК-2"; ПК-10"
Б1.Б.М2.8	Информационные технологии в обучении иностранным языкам и переводу		2		3	108	32	0	32	0	34,1	73,9					3		32										ГерФил	УК-4"; ОПК-3"
Б1.В	Вариативная часть (формируемая участниками образовательных отношений)	4	1	0	22	792	232	34	130	68	246,2	545,8	8	34	34	17	9	0	96	0	5	0	0	51	0	0	0	0		
Б1.В.ОД	Безальтернативные дисциплины	4	0	0	16	576	168	34	66	68	178,5	397,5	8	34	34	17	3	0	32	0	5	0	0	51	0	0	0	0		
Б1.В.ОД.1	Практикум по сопоставительной стилистике немецкого и русского языков	1			5	180	51	34	0	17	54,1	125,9	5	34		17													ГерФил	ОПК-3"

Шифр	НАЗВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), КУРСОВОЙ РАБОТЫ, ПРАКТИКИ, ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ	Распределение по семестрам форм контроля			Количество зачетных единиц	Общее количество часов							Распределение общего количества часов по семестрам																Обеспечивающая кафедра	Компетенции
							Аудиторных							1 курс								2 курс									
														1	сем-р, недель		17	2	сем-р, недель		16	3	сем-р, недель		17	4	сем-р, недель		0		
		Экзамены	Зачеты	Курсовые работы		Общий объем	Всего	Лекции	Лабораторные	Практические	Контактной работы	Самостоятельной работы студента	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические			
Б1.В.ОД.2	Второй иностранный язык (английский) и перевод	1;2;3			11	396	117	0	66	51	124,4	271,6	3		34		3		32		5			51					ТиПП	УК-4"
Б1.В.ДВ	Дисциплины по выбору	0	1	0	6	216	64	0	64	0	67,7	148,3	0	0	0	0	6	0	64	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
Б1.В.ДВ.1	*Группа 1*				0	0	0	0	0	0	0	0																	ГерФил	ОПК-1"; ПК-13"
Б1.В.ДВ.1.1	Практикум по специальному переводу																												ГерФил	ОПК-1"; ПК-13"
Б1.В.ДВ.1.2	Практикум по научно-техническому переводу																													
Б1.В.ДВ.2	*Группа 2*		2		6	216	64	0	64	0	67,7	148,3					6		64										РомФил	УК-4"
Б1.В.ДВ.2.1	Основы третьего иностранного языка (французского)																												РомФил	УК-4
Б1.В.ДВ.2.2	Практическая грамматика третьего иностранного языка (французского)																													
Блок 2: Практика		0	4	0	25,5	918	0	0	0	0	206	712	0	0	0	0	4,5	0	0	0	0	0	0	0	21	0	0	0		
Б2.Б.1	Производственная практика: научно-исследовательская работа		2*		4,5	162	0	0	0	0	36,5	125,5					4,5												ГерФил	ОПК-1"; ОПК-2"; ОПК-3"; ПК-1"
Б2.Б.2	Учебная практика: переводческая по двум иностранным языкам		4*		6	216	0	0	0	0	48,5	167,5													6				ГерФил/ТиПП	ОПК-1"; ОПК-2"; ОПК-3"; ПК-1"; ПК-13"
Б2.Б.3	Производственная практика: педагогическая		4*		6	216	0	0	0	0	48,5	167,5													6				ГерФил	УК-3"; ОПК-1"; ОПК-2"; ОПК-3"; ПК-5"
Б2.Б.4	Производственная практика:преддипломная		4*		9	324	0	0	0	0	72,5	251,5													9				ГерФил	УК-2"; ПК-1"
Блок 3: Государственная итоговая аттестация		3	0	0	9	324	0	0	0	0	56,5	267,5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0	0		
Б3.Б.1	Подготовка и сдача государственного экзамена по первому иностранному языку и переводу	4			1,5	54	0	0	0	0	20,5	33,5													1,5				ГерФил	УК-1"; ОПК-1"; ОПК-2"; ОПК-3"; ПК-1"; ПК-2"; ПК-5"; ПК-10"
Б3.Б.2	Подготовка и сдача государственного экзамена по второму иностранному языку и переводу	4			1,5	54	0	0	0	0	0,5	53,5													1,5				ТиПП	ОПК-2

Шифр	НАЗВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), КУРСОВОЙ РАБОТЫ, ПРАКТИКИ, ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ	Распределение по семестрам форм контроля			Количество зачетных единиц	Общее количество часов							Распределение общего количества часов по семестрам																			Обеспечивающая кафедра	Компетенции
							Аудиторных							1 курс								2 курс												
														1	сем-р, недель		17	2	сем-р, недель		16	3	сем-р, недель		17	4	сем-р, недель		0				
		Экзамены	Зачеты	Курсовые работы		Общий объем	Всего	Лекции	Лабораторные	Практические	Контактной работы	Самостоятельной работы студента	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические	ЗЕ	Лекции	Лабораторные	Практические						
Б3.Б.3	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	4			6	216	0	0	0	0	35,5	180,5													6					ГерФил	ОПК-1*; ОПК-3*; ПК-1*; ПК-2*; ПК-5*; ПК-10*
													2	4	4	0	2	3	5	0	3	4	4	0	0	3	3	0				
Количество:	нед сессии, экз, зач, курс без Б4	14	16	0																												
ИТОГО с Б4	(в семестрах в столбце ЗЕ средняя нагрузка часов в неделю)	14	16	0	120	4320	868	224	462	182	1185,6	3134,4	18	104	136	66	16	16	224	16	18	104	102	100	0	0	0	0				

Проректор П.А. Машаров

Декан факультета иностранных языков Н.Е. Гапотченко

Зав. кафедрой германской филологии В.Д. Калиущенко